

## اطلاعات برای پناهندگان دارای معلولیت

### معلولیت چیست؟

اگر شما به صورت مادرزادی یا بعداً در نتیجه یک بیماری یا به دلیل یک حادثه، دچار محدودیت شده‌اید و دیگر نمی‌توانید در همه حوزه‌های زندگی مشارکت کنید، باید مورد بررسی قرار بگیرید تا معلوم شود دارای معلولیت هستید یا نه. به این ترتیب همچنین می‌توان تعیین کرد که آیا شما به شکل ویژه در زندگی روزمره می‌توانید کمک دریافت کنید یا نه.

بر اساس کتاب قانون اجتماعی (ماده 2 بخش 1 از SGB IX): «افراد دارای معلولیت افرادی هستند که محدودیت‌های جسمی، روحی، روانی یا حسی دارند که این محدودیت‌ها می‌توانند در تعامل با موانع نگرشی و محیطی، از مشارکت برابر در جامعه، به احتمال زیاد بیش از شش ماه ممانعت کنند. اگر وضعیت جسمی و سلامت فرد، از وضعیت معمول سن مربوطه متفاوت باشد، یک محدودیت بر اساس قانون شماره 1 وجود دارد. اگر یک محدودیت بر اساس قانون شماره 1 قابل پیش‌بینی باشد، افراد در معرض تهدید معلولیت قرار دارند.»

### افراد دارای معلولیت دارای چه حقوقی هستند؟

افراد دارای معلولیت حق دارند در زمینه استقلال و مشارکت کامل، موثر و برابر در زندگی اجتماعی کمک دریافت کنند. کمک‌ها در کتاب قانون اجتماعی شماره 9، بازپروری و مشارکت افراد دارای معلولیت تعیین شده‌اند. در آلمان، هیچ‌کس نباید دلیل ناتوانی‌اش از مزایا محروم شود. این موضوع در ماده 3 بخش 3 عبارت 2 از قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان ذکر شده است. در کنار قوانین آلمان، که حقوق مربوط به کمک به افراد معلول را تعیین می‌کنند، دستورالعمل‌ها و توافقنامه‌های مختلف اتحادیه اروپا (EU) و کنوانسیون‌های بین‌المللی نیز وجود دارند. کنوانسیون حقوق بشر اتحادیه اروپا (EMRK)، کنوانسیون حقوق معلولان سازمان ملل (UN-BRK) و دستورالعمل‌های پذیرش اتحادیه اروپا (EU) نیز بر حقوق پناهندگان تأثیر دارند. در حالی که دستورالعمل‌های پذیرش اتحادیه اروپا (EU) استانداردهای حداقل مربوط به پناهجویان را تعیین می‌کنند، UN-BRK مستقل از وضعیت پذیرش برای همه معتبر است و EMRK حقوق اساسی و حقوق بشر را که در اجرای حقوق مهم هستند تعیین می‌کند.

### چگونه می‌توانم یک گواهی معلولیت شدید دریافت کنم؟

اغلب پزشکان معالجه‌ای که معلولیت را تعیین کرده‌اند، به افراد مشمول اطلاعات می‌دهند که چگونه و کجا می‌توانند تعیین وضعیت معلولیت خود را درخواست کنند.

تعیین معلولیت به صورت قانونی و درجه معلولیت می‌تواند مستقیماً از اداره امور اجتماعی، جوانان و خانواده ناحیه مسئول و یا از راه یک مرکز مشاوره که در این امر به درخواست‌کنندگان کمک می‌کند درخواست شود. درجه معلولیت، از راه بررسی پزشکی اداره‌های مراقبت مسئول تعیین می‌شود.

حوزه های مسئولیت شعبه های اداره امور اجتماعی، جوانان و خانواده ناحیه شعبه های اداره امور اجتماعی، جوانان و خانواده ناحیه (ادارات مراقبت)



منابع: [http://www.soziales.niedersachsen.de/startseite/behinderte\\_menschen/behinderung\\_und\\_ausweis/361.html](http://www.soziales.niedersachsen.de/startseite/behinderte_menschen/behinderung_und_ausweis/361.html)  
(دانلود شده در تاریخ 2019.06.29)

اطلاعات تماس شعبه‌ها را می‌توانید در صفحه بعد یا از راه لینک بالا به دست آورید

شعبه اُسنابروک  
 Iburger Str. 30  
 49082 Osnabrück  
 تلفن: 1 5845/0541  
 فکس: 0541 /5845-297

شعبه لوننبورگ آوف ڊر هوده ۲  
 21339 Lüneburg  
 تلفن 0 15/04131  
 فاکس 15/04131 3295

اداره امور اجتماعی، جوانان  
 و خانواده ناحیه  
 1Domhof  
 Hildesheim  
 تلفن: 0 3/5121 04 0  
 فاکس: 0 30/5121 46 11

شعبه اُلدنبورگ  
 Moslestr. 1  
 26122 Oldenburg  
 تلفن: 0 2229/0441  
 فاکس: 2229/0441 7470

شعبه هانوفر  
 Schiffgraben 32-30  
 Hannover30175  
 تلفن: 0 89701/0511-0  
 فکس: 0511 /89701-166

شعبه فردن  
 Marienstr. 8  
 27283 Verden (Aller)  
 تلفن: 0 14/4231 0  
 فاکس: 0 14/4231-1 53

شعبه براونشوایگ  
 Schillstr. 1  
 38102 Braunschweig  
 تلفن: 70/0531 19 0  
 فاکس: 70/0531 19-1 99

## کمک های ضروری را از کجا می توانم درخواست کنم؟

کمک های زیر، در زمره بازپروری پزشکی هستند: درمان پزشکی؛ مواد درمانی و بانداژها؛ داروها 1 (مثلا فیزیوتراپی، گفتار درمانی، کار درمانی)؛ لوازم درمانی کمکی 2 (مثلا وسایل کمک بینایی، کمک شنوایی، پروتز، کلاه گیس، بانداژهای ارتوپدی)؛ تشخیص زودهنگام و کمک زودهنگام (کمک برای کودکان دارای معلولیت: کمک های پزشکی، روانی، آموزش درمان، روانی-اجتماعی)؛ تست استرس و کار درمانی (کمک به مهارت های شغلی کنونی، کسب مهارت های روحی-روانی از راه تمرین مراحل واقعی از زندگی کاری).

اگر هنوز در فرایند پناهندگی هستید یا یک حکم تحمل دارید و بیمه درمان دارید، در این صورت همه کمک های مربوط به بازپروری پزشکی را از **صندوق درمان** خود دریافت می کنید.

1. دستور العمل داروی کمیته مشترک تعیین دارو در مراقبت پزشکی قراردادی در نسخه مورخ 20.1.2011/19.5.2011
2. دستور العمل داروی کمیته مشترک تعیین کمک ها در مراقبت پزشکی قراردادی در نسخه مورخ 20.1.2011/19.5.2011

اگر از 15 ماه پیش ساکن آلمان باشید یا اگر با بیمه اجتماعی اجباری مشغول به کار باشید، می‌توانید از بیمه درمان استفاده کنید. اگر با وجود دلایل بالا همچنان هیچ‌گونه بیمه درمان نداشته باشید، لطفاً به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید.

اگر همچنان کمک‌های مربوط به ماده 3 از قانون کمک‌های پناهندگان (AsylbLG) را دریافت می‌کنید چون هنوز 15 ماه در آلمان سکونت نداشته‌اید یا به دلایل دیگر هیچ‌گونه بیمه درمانی ندارید، در این صورت باید کمک‌های بازپروری پزشکی را از اداره امور اجتماعی مسئول خود درخواست کنید.

اگر درمان‌های پزشکی و/یا اقدامات/لوازم بازپروری توصیه شده از سوی پزشک‌تان تایید نشوند، به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید.

اگر معلولیت شما در نتیجه یک حادثه کاری یا یک بیماری کاری باشد، در این صورت همه کمک‌ها را از بیمه قانونی حوادث و/یا در صورت امکان از بیمه قانونی مستمری دریافت می‌کنید. اطلاعات بیشتر را در این زمینه می‌توانید از کارفرمای خود دریافت کنید.

## از کجا می‌توانم مشاوره بگیرم؟

- خدمات تخصصی مهاجرت: مراکز خیریه، اتحادیه‌های رفاه کلیساهای، اتحادیه کلیسای پروتستان، اتحادیه رفاه کلیسای آلمان، اداره رفاه کار (AWO)، صلیب سرخ آلمان (DRK)
- اتحادیه فدرال مشاوره
- جماعت‌های کلیسایی
- مراکز مشاوره شهرها و بخش‌ها
- مشاوره تکمیلی و مستقل مشارکت (EUTB)
- انجمن‌های مراقبت

## امکانات دسترسی به کمک ها برای پناهندگان دارای معلولیت

نگاهی به مراکز مسئول کمک‌ها با در نظر گرفتن اصول مختلف قانونی و در مراحل مختلف زمانی اقامت در آلمان

		مراحل زمانی مختلف
ارائه کننده خدمات اداره امور اجتماعی	اصول قانونی کمک‌های مربوط به پناهندگان بر اساس ماده 3 از قانون کمک‌های پناهندگان (AsylbLG)	در 15 ماه نخست
	اداره امور اجتماعی	کمک‌های مربوط به پناهندگان بر اساس ماده 2 از قانون کمک‌های پناهندگان / (AsylbLG) مانند SGB XII
مرکز کار یا اداره امور اجتماعی	SGB XII یا SGB II	پس از فرایند موفقیت‌آمیز پناهندگی

خلاصه‌ای غیرکامل از گزینه‌های مشاوره و مراکز مسئول دیگر

خدمات تخصصی مهاجرت (مراکز خیریه، اتحادیه‌های رفاه کلیساها، اتحادیه کلیسای پروتستان، اتحادیه رفاه کلیسای آلمان، اداره رفاه کار (AWO)، صلیب سرخ آلمان (DRK))	مشاوره و کمک:
مشاوره تکمیلی و مستقل مشارکت (EUTB)	مشاوره در زمینه درخواست کمک‌ها:
ارائه‌کنندگان بازپروری و کمک‌های اجتماعی	حق قانونی استفاده از مشاوره
اداره امور اجتماعی، جوانان و خانواده ناحیه (ادارات مراقبت)	درخواست گواهی معلولیت شدید و مشاوره
اجرای کمک‌های مربوط به یکپارچگی: نواحی و شهرهای مستقل (کل اداره ناحیه یا شهر مستقل مسئول است و اگر خود مسئول نباشد، باید درخواست را در عرض دو هفته به مرکز مربوطه مسئول بفرستد)	اجرای کمک‌های مربوط به یکپارچگی: